

Al capdavant, aquest XXVè Curs de Sociolingüística de la Nucia ha constituït un espai de reflexió sobre el passat, present i futur de la llengua catalana i de les altres llengües de l'Estat espanyol, les quals s'han trobat i es troben en una situació semblant a la nostra, amb reptes a superar en aspectes com l'ús social, l'ensenyament o l'acceptació de la diversitat. Ha estat, doncs, un esdeveniment ben notable de l'agenda de l'any 2012, tant per la qualitat acadèmica dels ponents i de les aportacions fetes, com també per la quantitat d'alumnes —cent tres— que hi han participat.

Jordi M. ANTOLÍ MARTÍNEZ
Universitat d'Alacant-IVITRA

Setmana Alcover a Campos, Mallorca (10-16 desembre de 2012). — El 2012 se celebrà el 150è aniversari del naixement de Mossèn Antoni Maria Alcover, declarat institucionalment Any Alcover pel Consell de Mallorca amb l'objectiu de divulgar i homenatjar la seva obra.

Amb la coordinació de la regidoria de cultura de l'Ajuntament de Campos, i per extensió de la biblioteca municipal, es varen organitzar una sèrie d'actes per a tots els públics amb l'objectiu d'homenatjar i difondre l'important llegat de Mn. Alcover i donar-lo a conèixer als campaners. En aquests actes culturals hi han tengut cabuda conferències, projeccions de cinema, teatre, narracions, amb la intenció d'arribar al màxim de persones i que aquestes coneguin l'obra de Mn. Alcover o hi profunditzin. Dits actes es varen concentrar en una setmana (del 10 al 16 de desembre) on es mobilitzaren col·lectius d'associacions, escoles, la Institució Alcover, conferenciants, músics, etc.

Cal esmentar les conferències divulgatives pronunciades per tres persones conegedores de la seva figura i obra, conferències amb temàtiques diferenciades que per aquest motiu foren més enriquidores per al públic assistent.

En primer lloc, el dilluns 10 de desembre va tenir lloc la conferència «Antoni Maria Alcover, colós de la llengua catalana», a càrrec del filòleg i fill il·lustre de Campos, Joan Veny i Clar. Presentà el conferenciant el regidor de cultura de l'Ajuntament de Campos, Guillem Ginard Sala, que va fer un resum de la seva prolífica i extensa trajectòria. A l'acte també hi assistí el batle de Campos, Sr. Guillem Sagreras.

Durant el seu parlament, Joan Veny tractà de diferents aspectes de l'obra de Mn. Alcover relacionats amb la lingüística, de la seva obra cabdal, el *Diccionari Català-Valencià-Balear*, del seu caire polemicista, de l'organització del primer Congrés Internacional de la llengua catalana, entre d'altres.

El dimarts 11 de desembre va tenir lloc la conferència «Antoni M. Alcover i les rondalles, 150 anys», a càrrec de la Sra. Maria Magdalena Gelabert, autora de diversos llibres de lingüística i gerent de la Institució Alcover a Manacor. La conferència impartida tractà de diversos aspectes biogràfics de Mn. Alcover, així com de l'impacte de les rondalles mallorquines dins la societat mallorquina, els arquetips, personatges, temàtiques, acompanyant-se dels dibuixos originals de les rondalles, projectats en la presentació. Després d'aquesta conferència va tenir lloc l'obertura de l'exposició itinerant de la Institució Alcover a la biblioteca i també del gegantó de Mn. Alcover. La Institució Alcover, amb seu a la ciutat de Manacor, té com a objectiu recolzar i impulsar els estudis relacionats amb la figura i obra d'Antoni Maria Alcover. Ubicada en un casal del segle XIX, que és biblioteca i museu permanent, s'hi realitzen nombrosos actes de difusió. L'exposició itinerant «que s'ha realitzat a nombrosos indrets de Mallorca», consta de vuit panells explicatius de la vida i obra de Mn. Alcover amb fotografies. El gegantó de Mn. Alcover fou realitzat per commemorar el 150è aniversari del seu naixement i ens mostra l'il·lustre filòleg amb vestimenta de canonge portant un volum de les *Rondalles Mallorquines* i un volum del *Diccionari Alcover-Moll*.

La tercera conferència va tenir lloc el divendres 14 de desembre: «L'amor a les rondalles d'Alcover», a càrrec del professor Josep A. Grimalt, catedràtic de la Universitat de les Illes Balears, màxim expert en l'obra rondallística d'Alcover. L'acte va ésser organitzat per l'Obra Cultural Balear de Campos. La seva conferència versà sobre les diverses vessants de la temàtica amorosa a les rondalles mallorquines: els seus personatges, les diferents rondalles amb semblances i diferències, etc. Introduí el conferenciant la presidenta de l'Obra Cultural Balear a Campos, Antònia Sitjar.

A més de les conferències, a la setmana Alcover també hi participaren els nins i nines de primer i segon de primària dels dos centres educatius de Campos escoltant les rondalles contades per voluntaris d'associacions campaneres. Més de 300 infants gaudiren de les narracions de les famoses rondalles d'Alcover.

Dimecres, 12 de desembre, a l'edifici polivalent «Ca Ses Monges Franciscanes» es duqué a terme la projecció de dues pel·lícules del cineasta campaner Gabriel Mayans, basades en rondalles de Mn. Alcover i adaptades al cinema. Els títols foren: *En Gostí lladre* i *S'escolà de Sineu*.

Dins aquest vessant més popular de les rondalles el 16 de desembre de 2012 i el 13 de gener de 2013, es va oferir un espectacle infantil a l'Auditori, que conjugava imatge, música, narració i teatre de la mà de Joan Bibiloni, conegut músic mallorquí, autor de nombroses cançons inspirades en les rondalles mallorquines així com d'una edició adaptada al públic infantil de les rondalles.

La cloenda d'aquests actes va tenir lloc el cap de setmana del 15, 16 i 17 de febrer de 2013. L'Estel Teatre duqué a terme una innovadora proposta cultural anomenada «Rondalles al celler», de gran acollida entre el públic, que es posà en escena dins dos cellers del centre històric de Campos. Simultàniament es representaren dues rondalles a cada celler amb dos grups diferents d'actors i actrius. Al celler de l'Hotel Segles es representaren les rondalles *En Martí Tacó* i *Ous de somera*. Al celler de Ca n'Oliver (Espai d'Art Miquela Vidal) es representaren *Es jai de sa Barraqueta* i *Sa jaia Xaloc* i *sa jaia Bigalot*. Els actors participants, dirigits per Miquel Fullana, foren: Maria Antònia Vidal, Toni Coll, Pere Batle, Onofre Mas, Maria Ballester, Maria Antònia Fullana, Guillem Ginard, Jeroni Vidal, Josep M. Cañamero i Bel Sánchez. El format triat fou el de la lectura dramatitzada, tot combinant el monument del patrimoni literari que suposen les rondalles recollides per Mn. Antoni Maria Alcover amb el patrimoni arquitectònic tan íntim com desconegut com són els antiquíssims cellers del nostre poble. Tot plegat va esdevenir un espectacle molt divertit, alhora que profundament arrelat a la nostra cultura més nostrada.

Guillem GINARD
Ajuntament de Campos

IV Simposi sobre traducció i recepció en la literatura catalana contemporània: «Dickens en la cultura catalana. La recepció i les traduccions». (14 i 15 de desembre de 2012) — El dies 14 i 15 de desembre de 2012 el Grup de Recerca en estudis de Traducció, Recepció i Literatura Catalana (TRILCAT) va organitzar a la Universitat Pompeu Fabra el IV Simposi sobre traducció i recepció en la literatura catalana contemporània, amb el títol «Dickens en la cultura catalana. La recepció i les traduccions».

El dia 14 al matí, el professor Enric Cassany, de la Universitat Autònoma de Barcelona, va fer la conferència inaugural, titulada «Dickens en la narrativa vuitcentista», en què va oferir una aproximació al tema en tant que docent i historiador especialitzat en la literatura del segle dinou. La seva intervenció es va centrar en el patró de realisme conreat per Dickens, un model de novel·la episòdica caracteritzada per una visió compassiva i un retorn a les emocions humanes, que s'adreçava a un públic molt ampli. El conferenciant va contraposar el model dickensianà al del realisme francès, representat especialment per Flaubert. Es va referir també a la situació de la narrativa his-